

السجع والجناس في سورة مريم

( دراسة تحليلية بديعية )



هذا البحث

مقدم إلى كلية الآداب والعلوم الثقافية بجامعة سونن كاليجاكا الإسلامية الحكومية

لإتمام بعض الشروط للحصول على اللقب العالمي

في علم اللغة العربية وأدبها

وضع

نظيفة سكار تانجونج

رقم الطالبة : ١١١١٠٠٩٥

شعبة اللغة العربية وأدبها

كلية الآداب والعلوم الثقافية بجامعة سونن كاليجاكا الإسلامية الحكومية

جوكجاكرتا

٢٠١٨

## SURAT PERNYATAAN KEASLIAN SKRIPSI

Yang bertanda tangan dibawah ini:

Nama : Nadhifah Sekar Tanjung

NIM : 11110095

Jurusan : Bahasa dan Sastra Arab

Fakultas : Adab dan Ilmu Budaya

Menyatakan bahwa:

Skripsi yang berjudul : السجع و الجناس في سورة مريم ( دراسة تحليلية بديعية )

1. Merupakan hasil karya saya yang diajukan untuk memenuhi salah satu persyaratan memperoleh gelar sarjana strata satu (S1) di Jurusan Bahasa dan Sastra Arab, Fakultas Adab dan Ilmu Budaya, UIN Sunan Kalijaga, Yogyakarta.
2. Semua sumber yang saya gunakan dalam penulisan skripsi ini telah saya cantumkan sesuai dengan ketentuan yang berlaku. Jika di kemudian hari terbukti bahwa karya ini bukan hasil karya saya atau plagiat dari karya orang lain, maka saya bersedia menerima sanksi yang berlaku.

Yogyakarta, 21 Agustus 2018

Yang menyatakan,



Nadhifah Sekar Tanjung

NIM : 11110095





## NOTA DINAS PEMBIMBING

Hal : Skripsi  
Lamp :

Kepada

Yth. Dekan Fakultas Adab dan Ilmu Budaya  
UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta  
di Yogyakarta

Assalamu'alaikum Wr. Wb.

Setelah membaca, meneliti, memberikan petunjuk dan mengoreksi serta mengadakan perbaikan seperlunya, maka kami selaku pembimbing berpendapat bahwa skripsi saudara:

Nama : Nadhifah Sekar Tanjung

NIM : 11110095

Judul Skripsi : السجع و الجناس في سورة مريم ( دراسة تحليلية بدعية )

Sudah dapat diajukan kembali kepada Fakultas Adab dan Ilmu Budaya Program Studi Bahasa dan Sastra Arab UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta sebagai salah satu syarat untuk memperoleh gelar Sarjana Strata Satu dalam Sarjana Humaniora.

Dengan ini kami berharap agar skripsi/tugas akhir Saudara tersebut diatas dapat segera dimunaqosyahkan. Atas perhatiannya kami ucapkan terimakasih.

Yogyakarta, 21 Agustus 2018  
Pembimbing,

Dr. H. Moh. Habib, M.Ag.  
NIP. 19650717 199403 1 002





PENGESAHAN TUGAS AKHIR

Nomor : UIN.02/DA/PP.00.9/1979/2018

Tugas Akhir dengan judul : السجع و الجناس في سورة مريم [دراسة تحليلية بديعية]

yang dipersiapkan dan disusun oleh:

Nama : NADHIFAH SEKAR TANJUNG  
Nomor Induk Mahasiswa : 11110095  
Telah diujikan pada : Jumat, 24 Agustus 2018  
Nilai ujian Tugas Akhir : B+

dinyatakan telah diterima oleh Fakultas Adab dan Ilmu Budaya UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta

TIM UJIAN TUGAS AKHIR

Ketua Sidang

Dr. Mohammad Habib, M.Ag.  
NIP. 19650717 199403 1 002

Penguji I

Dr. H. Mardjoko Idris, M.Ag.  
NIP. 19590105 198703 1 003

Penguji II

Habib, S.Ag M.Ag.  
NIP. 19720613 199803 1 002

Yogyakarta, 24 Agustus 2018  
UIN Sunan Kalijaga  
Fakultas Adab dan Ilmu Budaya  
DEKAN



Prof. Dr. H. Alwan Khoiri, M.A.  
NIP. 19600224 198803 1 001

## الشعار

وَأَنَّ لَيْسَ لِلْإِنْسَانِ إِلَّا مَا سَعَىٰ، وَأَنَّ سَعْيَهُ سَوْفَ يُرَىٰ،  
( النجم : ٣٩ - ٤٠ )

“dan bahwasanya seorang manusia tiada memperoleh selain apa yang telah diusahakannya, dan bahwasanya usaha itu kelak akan diperlihatkan (kepadanya).”

STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
SUNAN KALIJAGA  
YOGYAKARTA



## الإهداء

أهدي هذا البحث العلمي إلى :

١. والدي المكرمين والمحبوبين أبي ساهودي رحمه الله، وأمِّي سیتی موفنة، و أختي الكبيرة فتحا فارح ديان و أخي الكبير أحمد فوزى و إلهام سيف الرحمان. ربّنا وأدخلهم جنّة عدن الّتي وعدّهم ومن صلح من آبائهم وأزواجهم وذريّاتهم إنّاك أنت العزيز الحكيم. .
٢. الأساتذ والأساتيزات المكرمين بجامعة سونن كاليجاكا الإسلامية الحكومية جو كجاكرتا.
٣. إخواني و أخواتي المحبوبين الذين الدوام الدعاء و شجّعوني لنهاية كتابة هذا البحث، أين ما كانوا.
٤. شعبة اللغة العربية وأدبها بجامعة سونن كاليجاكا الإسلامية الحكومية جو كجاكرتا.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
SUNAN KALIJAGA  
YOGYAKARTA

## تجرید

Skripsi ini berjudul “Sajak dan Jinas dalam Surat Maryam: Studi Analisis Ilmu Badi”. Skripsi ini mengkaji uslub (gaya bahasa) sajak dan jinas yang terdapat dalam surah Maryam. Uslub sajak dan jinas merupakan bagian dari *Muḥassināt Lafẓiyyah* (keindahan pada lafal) yang ada pada subbab ilmu balaghah yaitu ilmu badi’.

Surah ini memiliki nuansa musikal (syair) yang khusus, sehingga bunyi lafal-lafalnya dan *fāṣilah* (kata akhir pada tiap kalimat) ayatnya pun memiliki nilai yang indah, jelas dan penuh penghayatan tersendiri. Selain itu, belum ditemukan penelitian sajak dan jinas pada surah ini. Hal inilah yang menjadi alasan penulis untuk memeliti sajak dan jinas yang terdapat pada surah Maryam.

Penelitian ini bertujuan untuk mengetahui bentuk-bentuk keindahan sajak dan jinas yang ada dalam surah Maryam. Penelitian ini merupakan penelitian kualitatif dengan menyajikan data-data dalam bentuk deskriptif yang dilakukan dengan cara mengumpulkan data pustaka, membaca, mencatat serta mengolah bahan penelitian. Penelitian ini sering dikenal dengan istilah kajian kepustakaan (*library research*).

Hasil penelitian yang ditemukan dari surah Maryam adalah uslub sajak dan jinas yaitu: sepuluh *sajak al- Mutarraḥ* dan sepuluh *sajak al- Mutawazi* . Sedangkan uslub jinas terdapat tujuh *jinas al-Isytiqaq*. Dari penelitian ini dapat diketahui fungsi dari uslub sajak dan jinas, yaitu berfungsi memperindah kalimat atau ayat-ayat pada surah Maryam.

**Kata kunci:** *Ilmu badi’, Saja’, Jinas*

## كلمة شكر و تقدر

الحمد لله الذي نحمده ونستعينه ونستغفره ونؤمن به ونتوكل عليه ونعوذ به من شرور أنفسنا ومن سيئات أعمالنا من يهد الله فلا مضل له ومن يضله فلا هادي له. اللهم صلّ و سلّم على نبيّنا محمّد و على آله وأصحابه أجمعين ومن تبعهم بإحسان إلى يوم الدين، أمّا بعد.

فأكّرر الحمد لله لأنى قد إنتهيت من كتابة هذه البحث و أقول شكرا كثيرا إلى:

١. فضيلة المكرم أ.د. يوديان وحيودي الماجستير كرئيس الجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جوكجاكرتا.
٢. فضيلة المكرم أ.د. ألوان خيرى الماجستير كعميد كلية الآداب والعلوم الثقافية بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية.
٣. فضيلة المكرم الدكتورانندس مصطفى الماجستير كرئيس شعبة اللغة العربية وأدبها بكلية الآداب والعلوم الثقافية.
٤. فضيلة المكرم الدكتوراندوس بحروم بنيامين كالمشرف الأكاديمي للباحثة، جزاكم الله على جميع المساعدات.
٥. فضيلة المكرم الدكتور محمّد حبيب الماجستير كمشرف هذا البحث الذي قد أعطي أوقاته النافعة للباحثة في إتمام هذا البحث.
٦. الأساتيد و الأساتذات الفضلاء في كل ية الآداب و العلوم الثقافية بهذه الجامعة، عسى أن يجزيهم الله أحسن الجزاء.
٧. والدى المحبوبين يرحماني و يريّاني طوال الوقت بدون تعب. اللهم اغفرلهما و ارحمهما كما ربياني صغيرا.
٨. أختي الكبيرة فتحة فارح ديان و أخي الكبير أحمد فوزى و إلهام شيف الرحمان. شكرا كثيرا على الدعائكم.



٩. أخواتي ديبان أيو فريهانتي و ديني فطرة نداء و ريتا راهايو نينجسية و ليني ميسرة و "حميرة ٢" أين ماكانوا، شكرا كثيرا على الدعائكنّ.

١٠. جميع أصدقائي الأعزاء في شعبة اللغة العربية و أدبها من المرحلة الدراسية ٢٠١١، شكرا كثيرا على حسن المساعدة.

شكرت الباحثة لكم شكرا كثيرا وجزاكم الله أحسن الجزاء. و أخيرا، ترحو الباحثة أن يكون هذا البحث نافعا للباحثة خصوصا و للقراء عموما و للراغبين في اللغة العربية. آمين.

جوكرتا، ٢١ أغسطس ٢٠١٨  
الباحثة

نظيفة سكار تانجونج  
رقم الطالبة: ١١١١٠٠٩٥

STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
SUNAN KALIJAGA  
YOGYAKARTA

## محتويات البحث

أ	.....	صفحة العنوان
ب	.....	إثبات الأصلية عن البحث
ج	.....	رسالة المشرف
د	.....	صفحة الموافقة
هـ	.....	الشعار
و	.....	الإهداء
ز	.....	تجريد
ح	.....	كلمة شكر و تقدير
ك	.....	محتويات البحث

### الباب الأول: مقدمة

١	.....	أ. خلفية البحث
٣	.....	ب. تحديد البحث
٣	.....	ج. أغراد البحث و الفوائد
٣	.....	د. التحقيق المكتبي
٦	.....	هـ. الإطار النظري
١٧	.....	و. منهج البحث
١٨	.....	ز. نظام البحث

## الباب الثاني: وصف عام لسورة مريم و رأي العلماء عن السجع والجناس

- أ. سورة مريم..... ١٩
١. المحتويات العلامية لسورة مريم..... ١٩
٢. أسباب النزول..... ٢٤
٣. رأي العلماء عن السجع في القرآن..... ٢٦

## الباب الثالث: السجع و الجناس في علم البديع

- أ. علم البديع..... ٣١
- ب. السجع..... ٣٢
- ت. الجناس..... ٣٣

## الباب الرابع: الجناس والسجع في سورة مريم

- أ. الآيات في سورة مريم تتضمن السجع و الجناس..... ٤٠
١. السجع في سورة مريم..... ٤٠
٢. الجناس في سورة مريم..... ٤٦
- ب. أنواع السجع والجناس في سورة مريم..... ٤٨
١. أنواع السجع في سورة مريم..... ٤٨
٢. أنواع الجناس فسورة مريم..... ٥٦

## الباب الخامس: خاتمة

- أ. الخلاصة..... ٦٣
- ثبت المراجع..... ٦٤
- الملاحق..... ٦٥



٦٦	..... سورة مريم
٦٧	..... ترجمة الباحثة



STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
SUNAN KALIJAGA  
YOGYAKARTA

## الباب الأول

### مقدمة

#### أ. خلفية البحث

القرآن هو شكل من أشكال الوثائق المكتوبة عن وحي الله، الذي يعطى التوجيه و التعاليم الأخلاقية و الهداية للبشرية.<sup>١</sup> منذ ظهوره حتى الآن، القرآن يجذب الانتباه دائما و يصبح موضوع البحث و النقاش و الدراسة من قبل المسلمين و حتى غير المسلمين شاركوا في استكشاف القرآن.

في سياق التاريخ، يأتي القرآن وسط الأمة العربية التي لديها اهتمام كبير باللغة و تفتخر بالأعمال الأدبية. لذلك، تم تطوير العديد من الأنواع الأدبية في ذلك الوقت، و يصبح الأدب شرفا للعرب. يتنافسون في تغيير الشعر و القصائد في الأسواق و الأماكن المزدهمة. عادة ما تكون الشعر و القصائد كائنات ذات طابع محدد، مثل المرأة، الإبل، الملك، أو الحرب و الأحداث غير المرئية. و بالتالي، ليس من المستغرب أن تستخدم هذه القصائد و الشعر الكلمة أو العبارة الغليظة لتجميل. حينما قرأ القرآن بجمال لغته فتعجب العرب بترتيب كلمته، و فصل، و إعجاز، و سورة بيانية، و بلاغة، و معاني، و بديعه. بالإضافة إلى تفوق اللغة، فإن مزايا القرآن أيضا على قصص الأجداد الواردة فيه.<sup>٢</sup>

<sup>١</sup> Mukhlisin Purnomo, *Sejarah Kitab-Kitab Suci*, (Yogyakarta: Forum, ٢٠١٢), hlm. ٢٤٦.

<sup>٢</sup> Mukhlisin Purnomo, *Sejarah Kitab-Kitab Suci...*, hlm. ٢٦٠.

و قد أقر علماء القرآن بالعلاقة المتبادلة بين سياق القرآن و ظهور المفاهيم  
مكية – مدانية، أسباب النزول، و نسخ منسوخ. جدلية القرآن مع الثقافة العربية  
المحلية لا تنطبق فقط في حموله، ماكن أيضا على نوع و نمط لغته.<sup>٣</sup>

كان واحد من أكثر الجوانب اللغة المفضلة و الناشئة في المجتمع العربي قبل  
الإسلام هو السجع. السجع هو توافق الفاصلتين أو أكثر في الحرف الأخير. في  
القرآن الكريم، يمكن العثور على سجع في شكل السجع بين آيات، على رغم من  
دون النظر إلى قافيته أو وزنه. ٤ لأن القرآن له طرق مختلفة مع معدلات الشعر  
الذين يشعرون بقلق بالغ بشأن توازن القافية و الوزن. كمثال، نرى الآية التالية:

مَا لَكُمْ لَا تَرْجُونَ لِلَّهِ وَقَارًا وَقَدْ خَلَقَكُمْ أَطْوَارًا

الفاصلة الأولى هي لفظ "وقارا" اتبع وزن فعالا، و اما الفاصلة الثانية هي  
"أطوارا" اتبع وزن أفعالا، كلاهما متخالفان في الوزن.<sup>٥</sup>

على جانب آخر، يمتلك القرآن نمط اللغة الجناس. في القرآن الكريم، يمكن  
العثور على سجع في شكل التشابه في النطق ألفاظه، اما أن المعنى مختلف. هذا  
النمط من اللغة يمكن أن يعزز جمال أسلوب و يجمل إيقاعه.<sup>٦</sup> المثال:

وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يُقْسِمُ الْمُجْرِمُونَ مَا لَبِثُوا غَيْرَ سَاعَةٍ

المراد بلفظ "الساعة" الأول هو يوم الحساب، و اما لفظ "الساعة" الثاني هو  
الوقت القصير.<sup>٧</sup>

<sup>٣</sup> Nasr Hamid Abu Zaid, *Tekstualitas Al-Qur'an (Kritik Terhadap Ulumul Quran)*, terj.

Khairon Nahdiy, (Yogyakarta: Lkis, ٢٠١٣), hlm. ٩١.

Manna Al-Qathan, *Pengantar Studi Ilmu Al-Quran*, terj. Aunur Rafiq, (Jakarta: Pustaka

Al-Kautsar, ٢٠٠٩), hlm. ٣٣٦.

Harish Alaikum bin Dimyathi bin Abdul Manan Al-Tarmasiy, *Intisari Ilmu Balaghah*,

terj. Abi Fatih Machfuzhi Al-Qandaniy, (Yogyakarta: Lentera Kreasindo, ٢٠١٥), hlm. ٣٢٥.

Mardjoko Idris, *Ilmu Balaghah: Antara Al-Bayan dan Al-Badi'*, (Yogyakarta: Teras,

٢٠٠٧), hlm. ٦٢.



كلا أنماط اللغة هو شكل من أشكال المحسنات اللفظية التي يتم تغطيتها في العلوم الفرعية من علم البلاغة و هو علم البديع.

و قد أجريت البحوث على الشعر و الجناس في جميع سور الواردة في القرآن. مع ذلك، المألفة لم تجد أي بحث على سورة مريم. بجانب ذلك، هذه السورة لها الفروق الموسيقية الخاصة، بحيث أن أصوات نطقها و فاصلة آياتها لها قيمة جميلة، واضحة، و مليئة بالتقدير.<sup>٨</sup> هذا هو السبب في أن المؤلفة لدراسة السجع و الجناس على سورة مريم.

ب. تحديد البحث

يبحث هذا البحث لكشف المسائل التي تحدّد على النحو التالي:

١. في أيّ آية من سورة مريم التي تتضمن السجع والجناس؟

٢. ما أنواع السجع و الجناس في سورة مريم؟

ج. أغراض البحث و فوائده

نظرا إلى المسألتين السابقتين فأغراض من هذا البحث هي معرفة و تصنيف السجع و الجناس في سورة مريم.

و أما الفوائد التي يمكن الحصول عليها من هذا البحث هي مساعدة القارئ في معرفة و فهم الجمال الوارد في سور القرآن، خصوصا في سورة مريم.

د. التحقيق المكتبي

Mardjoko Idris, *Ilmu Balaghah: Antara Al-Bayan dan Al-Badi'...*, hlm. ٥٩.<sup>٧</sup>  
Sayyid Quthb, *Fi Zhilalil-Qur'an*, terj. As'ad yasin-Muchotob Hamzah, (Jakarta: Gema<sup>٨</sup>  
Insani Press, ٢٠١٢), jilid ٧ hlm. ٣٥٤.

بناء على البحث الذي أجرته الباحثة، هناك دراسات أخرى لها نفس الكائن الرسمي لكن مختلف في الكائن المادي. هنا بعض البحوث التي عثر عليها المؤلفة:

البحث الأول كتبه سورياغرها فندغتما من قسم اللغة العربية و أدبها كلية الآداب و العلوم الثقافية بجامعة سونن كاليجاكا الإسلامية الحكومية سنة ٢٠١٦ م، تحت الموضوع "عناصر السجع و الجناس في سورة القلم: دراسة تحليلية بدعية". نتيجة هذا البحث، تم العثور على أسلوب السجع في السبعة و الأربعين الآيات. و من تلك الآيات هناك نوعان من السجع. و يوجد أسلوب الجناس في سبع آيات و فيها أربع أنواع من الجناس.<sup>٩</sup>

الثاني، مقالة أحمد أرد فرستيا من قسم اللغة العربية و أدبها كلية الآداب و العلوم الثقافية بجامعة سونن كاليجاكا الإسلامية الحكومية سنة ٢٠١٧ م، تحت الموضوع "الجناس و السجع في سورة الكهف: دراسة تحليلية بدعية". نتيجة هذا البحث، تم العثور على أن أسلوب الجناس الموجد في هذا البحث هو: خمسة جناس ممثل ، ثمانية جناس استتاق، واحد جناس محرف، واحد جناس مصحف، و اثنان جناس لاحق. و من أسلوب السجع هي: أربعة عشر سجع مطرف، واحد سجع مرصع، و عشرة سجع متزوجي.<sup>١٠</sup>

الثالث، مقالة أندتا فترتي سفتما فرستيا من قسم اللغة العربية و أدبها كلية الآداب و العلوم الثقافية بجامعة سونن كاليجاكا الإسلامية الحكومية سنة ٢٠١٦ م،

<sup>٩</sup> Suryagraha Pandegatama, *Anasir al-Saja' wa Al-Jinas Fi Surah Al-Qalam: Dirasah Tahliliyah Badiiyah*. Skripsi Jurusan Bahasa dan Sastra Arab Fakultas Adab dan Ilmu Budaya UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta. ٢٠١٦.

<sup>١٠</sup> Ahmad Ardi Prastoyo, *Al-Jinas wa Al-Saja' Fi Surah Al-Kahfi: Dirasa Tahliliyah Badiiyah*. Skripsi Jurusan Bahasa dan Sastra Arab Fakultas Adab dan Ilmu Budaya UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta. ٢٠١٧.

تحت الموضوع "السجع في القرآن: دراسة تحليلية بلاغية لجزء الثلاثين". نتيجة هذا البحث هي ثمانية سجع متوازي، سبعة وثمانون سجع مطرف.<sup>١١</sup>

الرابع، مقالة من رفية من قسم اللغة العربية و أدبها كلية الآداب و العلوم الثقافية بجامعة سونن أمبل الإسلامية الحكومية سنة ٢٠١٣ م، تحت الموضوع "السجع في سورة نوح: : دراسة تحليلية بدعية". نتيجة هذا البحث هي: أربعة عشر سجع مطرف، اثنان واحد سجع مرصع، و واحد سجع متوازي.<sup>١٢</sup>

الخامس، مقالة من أحتد مصنف قسم اللغة العربية و أدبها كلية الآداب و العلوم الثقافية بجامعة سونن أمبل الإسلامية الحكومية سنة ٢٠١٤ م، تحت الموضوع "الأمر في سورة مريم: : دراسة تحليلية بلاغية". نتيجة هذا البحث، تم العثور على واحد و عشرون آية غي سورة مريم يبين عن الأمر مع بعض المعنى.<sup>١٣</sup>

السادس، مقالة من عليا نرولتا من قسم التربية الدينية الإسلامية كلية علم التربية و الدراسات بجامعة سونن مولانا مالك ابراهيم الإسلامية الحكومية سنة ٢٠١٥ م، تحت الموضوع "مفهوم تعليم الشخصيات في سورة مريم (دراسة نقدية سورة مريم آية ١٢ - ٢٠)". نتيجة هذا البحث هي قيمة تعليم الشخصيات الموجودة في سورة مريم هي (أ) أحب الله، (ب) أحب الآباء، (ج) الحب للبشرية، (د) حب العلم، (هـ) حافظ على الشرف، (و) التوكل، (ز) و الأمانة. و اربعة أشكال من تعليم الشخصيات هي (أ) تعليم الشخصيات على أسس القيم الدينية (تقوى الله)،

Andita Putri Septama, *Al-Saja' Fi Al-Qur'an: Dirasa Tahliliyah Balighiyah Li Juz Al-Thalathin*. Skripsi Jurusan Bahasa dan Sastra Arab Fakultas Adab dan Ilmu Budaya UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta. ٢٠١٦.

Rofiah, *Al-Saja' Fi Surah Nuh: Dirasa Tahliliyah Badiiyah*. Skripsi Jurusan Bahasa dan Sastra Arab Fakultas Adab dan Ilmu Budaya UIN Sunan Ampel Surabaya. ٢٠١٣.

Ahmad Mushannif, *Al-Amr Fi Surah Maryam: Dirasa Balighiyah*. Skripsi Jurusan Bahasa dan Sastra Arab Fakultas Adab dan Humaniora UIN Sunan Ampel Surabaya. ٢٠١٤.



(ب) تعليم الشخصيات على أسس القيم الثقافية، (ج) تعليم الشخصيات على أسس البيعة الإجتماعية، (د) تعليم الشخصيات على أسس النفس المحتملة (الجد).<sup>١٤</sup>

### ٥. الإطار النظري

يستخدم هذا البحث نظرية السجع و الجناس، و هما جزء من محسنات لفظية الموجود في فرع علم البلاغة وهو علم البديع.

#### ١. السجع

السجع في علم بديع هو هو توافق الفاصلتين أو أكثر في الحرف الأخير.<sup>١٥</sup> الكلمة الآخرة في كل جملة تسمى الفاصلة. انواع السجع هو:

#### أ) السجع المطرف

السجع المطرف هو السجع الذي يكون آخر كلمتين مختلفتين في الوزن و لكن متساويتين في التقفية. المثال:

مَا لَكُمْ لَا تَرْجُونَ لِلَّهِ وَقَارًا، وَقَدْ خَلَقَكُمْ أَطْوَارًا

الفاصلة الأولى هي لفظ وقارا يتبع وزن فعلا، و اما الفاصلة الثانية هي

لفظ أطوارا يتبع وزن أفعالا، كلاهما مختلف في الوزن.<sup>١٦</sup>

<sup>١٤</sup> Elliya Narulitha, *Konsep Pendidikan Karakter dalam Surat Maryam (Kajian Kritis Surat Maryam ayat ١٢-٢٠)*. Skripsi Jurusan Pendidikan Agama Islam Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang. ٢٠١٥.

<sup>١٥</sup> Mardjoko Idris, *Ilmu Balaghah...*, hlm. ٦٥.

<sup>١٦</sup> Haris Alaikum bin Dimyathi bin Abdullah bin Abdul Manan Al-tarmasiy, *Intisari Ilmu*

*Balaghah...*, hlm. ٣٢٥.

## ب) السجع المرصع

السجع المرصع هو ما كان فيه الفاظ إحدى فقرتين كليهما أو أكثرها مثل ما يقابلها من الفقرة الأخرى وزنا و تقفيتهما. المثال في كلام الحريري:

إن بعد الكَدْرِ صَفْوًا، و بعد المَطْرِ صَحْوًا<sup>١٧</sup>

كلمة صفوا هي الفاصلة الفاصلة الأولى من هذه القرينة، و أما كلمة صحوا هي الفاصلة الثانية. كلاهما لهما نفس الوزن و التقفية. فكل جملة من من قرينة الأولى تطابق مع جملة المقارنة في القارنة الثانية وزنا و تقفيتهما. لأن لفظ الكدر نفس الوزن مع المطر و تقفيتهما حرف "ر".

## ج) السجع المتوازي

السجع المتوازي هو ما كان الإتفاق في الكلمتين الأخرتين فقط. المثال:

فِيهَا سُرٌّ مَرْفُوعَةٌ، وَأَكْوَابٌ مَوْضُوعَةٌ<sup>١٨</sup>

في تلك آية، فاصلتين مرفوعة و موضوعة متساويتين في الوزن و القافية. و قافيتهما حرف "ت".

Haris Alaikum bin Dimyathi bin Abdullah bin Abdul Manan Al-tarmasiy, *Intisari Ilmu*<sup>١٧</sup>  
Balagahah..., hlm. ٣٢٧.

Haris Alaikum bin Dimyathi bin Abdullah bin Abdul Manan Al-tarmasiy, *Intisari Ilmu*<sup>١٨</sup>  
Balagahah..., hlm. ٣٢٧.

## ٢. الجناس

الجناس مأخوذ من فعل جنس - يجانس - جناس - متجانسا. معناه لغتا تشبيه و تنصهر معا غي نوع او جنس واحد. الجناس في علم بديع عند مجدي وهبه هو تشابه اللفظين في نطق هع إختلافهما في المعنى. في مقال آخر علي جارم يقول: الجناس هو أن يتشابه اللفظين في نطق و يختلفا في المعنى. الجناس نوعان: الأول جناس تام، ما اتفق فيه اللفظان في عدد الحرف، و نوعها، و شكلها، و ترتيبها. الثاني جناس غير تام، ما كان لفظان متفرقا في واحد من أربعة عناصر المذكور.<sup>١٩</sup>

## أ) أسلوب جناس تام

عند علي جارم يقول: الجناس هو أن يتشابه اللفظين في نطق و يختلفا في المعنى، لفظان مطبقا في حرف، شكل، عدد، و ترتيب. المثال:

وسمّيته يحي ليحيا فلم يكن . إلي رد أمرالله فيه سبيل<sup>٢٠</sup>

في هذا بيت شعر نري لفظين مطابق في نطق و هما يحي و يحي لكن متفرقا في المعنى. يحي هنا إسم الإنسان و اما يحي معناه أن يعيش. كلاهما مطابقا في اربع عناصر المذكور فيسمى جناس تام.

## ب) أسلوب جناس غير تام

جناس غير تام، ما كان لفظان متفرقا في واحد من أربعة عناصر

المذكور. المثال:

فأما اليتيم فلا تقهر و اما السائل فلا تنهر<sup>٢١</sup>

Mardjoko Idris, *Ilmu Balagh Kajian Khusus Jinas dan Iqtibas*, (Yogyakarta: Teras, <sup>١٩</sup> ٢٠٠٧) Hlm. ٧.

Mardjoko Idris, *Ilmu Balaghah...*, hlm. ١٠.<sup>٢٠</sup>

كلمتين مطابقتين هنا تنهر و تقهر . الفعل الأول يستخدم "ت" في أول حرفه و الثاني يستخدم "ن" في أول حرفه. تقهر معناه الإعتباط و أما تنهر معناه يأنب.

### (١) متفرق في الشكل

كما في شعر ابن الفاردي:

هَلَا نَهَاكَ نُهَاكَ عَنْ لَوْمِ امْرِئٍ ٠ لَمْ يَلْفِ غَيْرَ مَنْعَمٍ بِشِقَاءٍ<sup>٢٢</sup>

لفظ نَهَاكَ و نُهَاكَ مطابق في النطق بل متفرق في الشكل أو الحركة. لفظ الأول مفتوح في أول حرفه و لفظ الثاني مضموم في أول حرفه.

### (٢) متفرق في عدد حرف

كما قال الله في القرآن الآية:

وَأَلْتَقَّتْ السَّاقُ بِالسَّاقِ إِلَى رَبِّكَ يَوْمَئِذٍ الْمَسَاقُ<sup>٢٣</sup>

لفظ الساق و المساق مطابق في النطق بل متفرق في عدد حرف. لفظ الأول له ثلاثة أحروف و لفظ الثاني له أربعة أحروف بفرق حرف م في أول الكلمة.

### (٣) متفرق في ترتيب

كما قال شاعر الأحناف:

حسامك فيه للأحباب فتح ٠ ورمحك فيه للأعداء حتف<sup>٢٤</sup>

<sup>٢١</sup> Mardjoko Idris, *Ilmu Balaghah...*, hlm. ١٠.

<sup>٢٢</sup> Mardjoko Idris, *Ilmu Balaghah...*, hlm. ١١.

<sup>٢٣</sup> Mardjoko Idris, *Ilmu Balaghah...*, hlm. ١١.



لفظ فتح و حتف مطابق في النطق بل مختلف في ترتيبه. لفظ الأول يتكون من ف-ت-ح أما لفظ الثاني ح-ت-ف. كلمة فتح معناه النصر و اما كلمة حتف معناه الموت.

### ٣. تقسيم الجناس

#### أ) الجناس الممثل

الجناس الممثل هو أن يتشابه اللفظان و هما من نفس جنس، كفعل بفاعل أو اسم بإسم. المثال:

#### ١) إسم بإسم

المثال من سم بإسم في قول ماري:

نلق غيرك إنسانا يلاذبه . فلا برحت لعين الدهر إنسانا<sup>٢٥</sup>

لفظ إنسان مطابق في النطق. كلاهما هسم، لفظ الأول معناه الناس و لفظ الثاني زينة.

#### ٢) فعل بفعل

المثال من فعل بفعل، كما قال الله في الأنعام آية

وهم ينهون عنه و ينأون عنه<sup>٢٦</sup>

<sup>٢٤</sup> Mardjoko Idris, *Ilmu Balaghah...*, hlm. ١٢.

<sup>٢٥</sup> Mardjoko Idris, *Ilmu Balaghah...*, hlm. ١٢-١٣.

<sup>٢٦</sup> Mardjoko Idris, *Ilmu Balaghah...*, hlm. ١٨.

لفظ ينهون من فعل معناه أن يمنع و ينأون كذلك من فعل معناه ابتعاد.

### ب) الجنس المستوفي

الجناس المستوفي هو ما كان اللفظان المتشابهان في نطق جاء في

شكل إسم و فعل أو إسم و ظرف. المثال:

(١) إسم بفعل

المثال في رثاء الشاعر لرحيل إبنته التالية:

وسمّيته يحي ليحيا فلم يكن . إلي رد امرالله فيه سبيل<sup>٢٧</sup>

لفظ يحي الأول هو إسم و أما الثاني هو فعل علي معنى أن يعيش.

(٢) ظرف بإسم

المثال لفظ بين و بني في سورة طهي الآية<sup>٩٤</sup>

إني خشيت أن تقول : فرقت بين بني إسرائيل ولم ترقب قولي<sup>٢٨</sup>

تشبه لفظ بين و بني. لفظ الأول هو ظرف و أما الثاني هو إسم، المعنى بني إسرائيل.

### ج) الجنس الإشتقاق

الجناس الإشتقاق هو ما كان اللفظان المتشابهان في نطق و من نفس

أصل. المثال في سورة النمل ٤٤ :

Mardjoko Idris, *Ilmu Balaghah...*, hlm. ١٩. <sup>٢٧</sup>  
Mardjoko Idris, *Ilmu Balaghah...*, hlm. ١٨-٢١. <sup>٢٨</sup>

و أسلمت مع سليمان لله رب العالمين<sup>٢٩</sup>

لفظ أسلم و سليمان من أصل واحد و هو س-ل-م و لكن كلاهما في شكل آخر. أسلم هو فعل بمعنى استسلام، و سليمان إسم في إشارة الى نبي الله سليمان عليه السلام.

(د) جناس المشبه الإشتقاق

جناس المشبه الإشتقاق هو تشبه اللفظان من أول الكلمة و تشبه الإشتقاق. المثال من شعر البهطوري:

وإذا ما رياح جودك هبت • صار قول العذور فيها هباء<sup>٣٠</sup>

تشبه لفظ هبت و هباء في نطق و أول حرفهم.

(ه) جناس المتشابه

جناس المتشابه هو تشبه اللفظان في الكتابة و تختلف في البناء. الأول من لفظ واحد و الثاني من لفظين. المثال لفظ فهمت في هذا الشعر:

فهمت كتابك ياسيدي • فهمت ولا عجب أن أهيم

لفظ الأول فعل من فهم-يفهم بزيادة "ت"، و الثاني من كلمة "ف" بزيادة "هم" بزيادة "ت".<sup>٣١</sup>

(و) جناس المركب

<sup>٢٩</sup> Mardjoko Idris, *Ilmu Balaghah...*, hlm. ٢٢-٢٣.

<sup>٣٠</sup> Mardjoko Idris, *Ilmu Balaghah...*, hlm. ٢٥-٢٦.

<sup>٣١</sup> Mardjoko Idris, *Ilmu Balaghah...*, hlm. ٢٦-٢٧.

جناس المركب هو أن يتشابه اللفظين في نطق و يختلفا في المعنى، لفظان مطبقا في حرف، شكل، عدد، و ترتيب بل مختلف في كتابته. المثال في شعر بسطي:

ذا ملك لم يكن له ذا هبة . فدعه فدولته ذاهبة <sup>٣٢</sup>

من المهيم أن نلاحظ، لفظ ذا هبة الأول منفصل و لفظ ذاهبة الثاني متصل لأنه كلمة واحدة. كلاهما مختلف في الكتابة لكن تشبه في النطق.

(ز) جناس المضارع

جناس المضارع هو يتشابه اللفظين في نطق و مختلف في احد حرفه بل يشبه في المخرج. المثال في قول الله تعالى في سورة الأنعام:

وهم ينهون عنه و ينأون عنه

يتشابه لفظ ينهون و ينأون بل مختلف في حرف "ه" و "ء". لفظ ينهون من فعل معناه أن يمنع و ينأون كذلك من فعل معناه ابتعاد. <sup>٣٣</sup>

(ح) جناس اللاحق

جناس اللاحق هو هو يتشابه اللفظين في نطق و مختلف في احد حرفه بعيد في المخرج. المثال في قول الله تعالى في سورة الهمزة:

ويل لكل همزة لمزة

يتشابه لفظ همزة و لمزة بل مختلف في احد حرف و بعيد في اختلاف مخرجه. لفظ همزة معناه مفترى و لمزة معناه الدام. <sup>٣٤</sup>

<sup>٣٢</sup> Mardjoko Idris, *Ilmu Balaghah...*, hlm. ٢٨.  
<sup>٣٣</sup> Mardjoko Idris, *Ilmu Balaghah...*, hlm. ٢٨-٢٩.



## ك) جناس الناقص

جناس الناقص هو يتشابه اللفظين في نطق و مختلف في عدد حرفه،  
مهمى في أول، وسط، او آخر. كقول الله في سورة القيامة ٢٩-٣٠:

والتفت الساق بالساق • إلى ربك يومئذ المساق<sup>٣٥</sup>

يتشابه لفظ الساق و المساق.

## ل) جناس المحرف

جناس المحرف هو يتشابه اللفظين في نطق و مختلف في الحركة. كلفظ  
الجد و الجد في الشعر صلاح الدين الشفاحي التالي:

الجدُّ بالجدِّ و الحرمان بالكسل • فانصب تصب عن قريب غاية الأمل<sup>٣٦</sup>

يتشابه لفظ الجد و الجد في نطق بل مختلف في حركة حرف "ج"، الأول  
مفتوح و الثاني مجرور.

## م) جناس القلب

جناس القلب هو يتشابه اللفظين في نطق و مختلف في ترتيب حرفه. هذا  
الجناس يسمى أيضا جناس عكس. كلفظ فتح و حتف في شعر الأحناف:

حسامك فيه للأحباب فتح • ورمحك فيه للأعداء حتف<sup>٣٧</sup>

Mardjoko Idris, *Ilmu Balaghah...*, hlm. ٣٠. <sup>٣٤</sup>

Mardjoko Idris, *Ilmu Balaghah...*, hlm. ٣٧. <sup>٣٥</sup>

Mardjoko Idris, *Ilmu Balaghah...*, hlm. ٤٠. <sup>٣٦</sup>

Mardjoko Idris, *Ilmu Balaghah...*, hlm. ٤٦. <sup>٣٧</sup>

لفظ فتح و حتف مطابق في النطق بل مختلف في ترتيبه. لفظ الأول يتكون من ف-ت-ح أما لفظ الثاني ح-ت-ف. كلمة فتح معناه النصر و اما كلمة حتف معناه الموت.

#### ن) جناس المضاف

جناس المضاف هو يتشابه اللفظين في نطق و مضاف الى كلمة آخر. المثال لفظ "شبان اليوم" بلفظ "رجال اليوم" في عبارة آتية:

أيا شبان اليم : أكرموا رجال اليوم لأنهم ورثوا المجد والعز<sup>٣٨</sup>

كلمتين إضافيتين هو "اليوم". الأول "شبان اليوم" و الثاني "رجال اليوم".

#### س) جناس المزدوج

جناس المزدوج يتشابه اللفظين في نطق و آتا بترتيب. كلفظ سباء و نباء في سورة النمل الآية ٢٢:

وجئتك من سبأ بنبأ يقين<sup>٣٩</sup>

يتشابه اللفظ سباء و نباء في نطق و آتا بترتيب. الأول هو بلد سباء و الثاني معناه الخبر.

#### ع) جناس التصحيف

جناس التصحيف هو يتشابه اللفظين في حرف و مختلف في نقطته. المثال لفظ يحسبون و يحسنون في سورة الكهفي ١٠٤:

الذين ضلّ سعيهم في الحياة الدنيا وهم يحسبون أنهم يحسنون صنعاً<sup>٤٠</sup>

Mardjoko Idris, *Ilmu Balaghah...*, hlm. ٥١. <sup>٣٨</sup>  
Mardjoko Idris, *Ilmu Balaghah...*, hlm. ٥١-٥٢. <sup>٣٩</sup>

يتشابه اللفظين في حرف و مختلف في نقطته و هي النقطة في حرف "ب" و "ن".

#### ف) جناس الثلاثية

جناس الثلاثية هو يتشابه ثلاثة الفاظ في نطق و مختلف في معنى. كلفظ رحمة / جمحة / سمحة في العبارة الآتية:

هذه دابة هذه دابة سمحة ما بها جمحة ولا رحمة<sup>٤١</sup>

يتشابه ثلاثة الفاظ في عدد الحروف و الحركة و الترتيب بل مختلف في حرف الأول يعني س - ج - ر.

#### ص) جناس الثنائية بين جمل ثلاث

المراد بهذا الجناس هو يتشابه ثلاثة الفاظ، يتشابه اللفظ الأول و اللفظ الثاني في نطق و يتشابه اللفظ الثاني مع اللفظ الثالث بل مختلف في معنى. المثال لفظ المفرحة / المفلحة / المصلحة في العبارة الآتية:

ما المفرحة و المفلحة إلا حيث السداد و المصلحة<sup>٤٢</sup>

يتشابه اللفظ الأول المفرحة مع اللفظ الثاني المفلحة في نطق، يتشابه اللفظ الثاني مع اللفظ الثالث المصلحة في نطق. بين لفظ المفرحة و المفلحة هو الجناس لأن مختلف في احد من أربعة الأركان وهو حرفه. بين لفظ المفلحة و المصلحة هو الجناس لأن مختلف في احد من أربعة الأركان وهو حرفه. و أما

<sup>٤٠</sup> Mardjoko Idris, *Ilmu Balaghah...*, hlm. ٣٥.

<sup>٤١</sup> Mardjoko Idris, *Ilmu Balaghah...*, hlm. ٥٥-٥٦.

<sup>٤٢</sup> Mardjoko Idris, *Ilmu Balaghah...*, hlm. ٣٧.

لفظ المفرحة و المصلحة ليس من الجناس لأن مختلف في أكثر من احد  
حرفه.<sup>٤٣</sup>

و. منهج البحث

١. طريقة البحث

طريقة البحث المستخدم في هذا البحث هي طريقة البحث النوعي. هذه  
طريقة تقدم الحقائق في شكل وصفي. تقوم الباحثة بالبحث المكتبي و هو جمع  
الحقائق، القراءة، و الكتابة، و عملية الحقائق.

٢. مصدر لحقائق البحث

مصدر لحقائق البحث الأولى هو سورة مريم. و مصدر الثانوي من هذا  
البحث هو الكتب و الأدب المتعلق بموضوع البحث.

٣. طريقة لجمع الحقائق

لجمع الحقائق المطلوب لهذا البحث، تستخدم الباحثة طريقة جمع تحليل  
الوصفي في سورة مريم. تقوم طريقة تحليل الوصفي ب:

- (أ) تكرير القراءة النص بعناية
- (ب) تسجيل الحقائق و جمعه
- (ج) مراجعة و تحديد الحقائق ثم اختيار الحقائق المناسب بالموضوع
- (د) الآخر، صنف الحقائق في مجموعة السجع و الجناس.



#### ٤. طريقة تحليل الحقائق

في هذا البحث، استخدمت الباحثة المصدر من القرآن سورة مريم و تقوم به الباحثة بالتحليل السجع و الجناس. بشكل عام، يمكن النظر إلي معالجة الحقائق علي النحو التالي:

أ) قراءة و جمع الحقائق من المصادر المقروؤة

ب) اعداد آلات البحث كالنص أو الكتب المناسب عن السجع و الجناس

ج) تحليل السجع و الجناس في سورة مريم

د) وصف نتائج تحليل السجع و الجناس في سورة مريم

ه) اعداد نتائج البحث

ز. نظام البحث

الباب الأول: المقدمة، تتكون من خلفية البحث، تحديد البحث، أغراض البحث و فوائده، التحقيق المكتبي، الإطار النظري، منهج البحث، نظام البحث.

الباب الثاني: نظرة عامة من سورة مريم و رأي العلماء عن السجع و الجناس في القرآن

الباب الثالث: السجع و الجناس في علم البديع، بيان السجع و الجناس و أنواعه

الباب الرابع: نتائج تحليل السجع و الجناس في سورة مريم و بيان أنواعه

الباب الخامس: هو الخاتمة و تتكزن من الخلاصة و الاقتراحات.

## الباب الخامس

### خاتمة

#### أ. الخلاصة

بعد أن قام الباحثة بالتحليل في هذا البحث العلمي، يمكن أن يعرض منه الإستنباطات. و أما الإستنباطات كما يلي:

١. كانت سورة مريم تحتوي على أسلوبيين و هما السجع و الجناس. فالسجع عدده يتكون من ثماني و ثمين آيتا و هم في آية: ٢-٨، ١٠-٣٣، ٣٤-٣٥، ٣٨-٤٠، ٤٣-٥٩، ٦١-٦٦، ٦٨-٧٤، ٧٥-٨٠، ٨٤-٩٧. و الجناس هناك سبع آيات، و هم في آية: ٢٣، ٣٥، ٤٨، ٥٩، ٦٥، ٧٦، ٩٤. و نعرف من هذا البحث و وظيفة السجع و الجناس من الناحية البلاغية.

٢. السجع في سورة مريم ينقسم إلى قسمين يعنى السجع المطرف و السجع المتوازي. هناك عشر آيات في السجع المطرف و عشر آيات في السجع المتوازي. و أما الجناس في سورة مريم توجد إلى نوع واحد يعنى الجناس الإشتقاق.

الحمد لله رب العالمين قد تم كتابة هذا البحث بعونه تعالى. بعد أن حلل الباحثة بمقاربة السجع و الجناس و يستطيع التحليل هذا البحث بمقاربة السميائية و المعنوية.

## ثبت المراجع

### ١. المراجع العربية

أحمد قاسم، محمد. محي الدين ديب، علوم البلاغة البديع والبيان المعاني، ( لبيان: جميع الحقيق محفوظة الطبعة الأولى، ٢٠٠٣ )  
 الدين محمد بن عبد الرحمن بن عمر بن أحمد بن محمد، جلال. الإيضاح في علوم البلاغة، (لبنان: در الكتاب العلمية: ٢٠١٠)  
 العزيز عتيق، عبد. علم البديع، (بيروت-لبنان: دار النهضة العربية)  
 المصطفى المرغى، أحمد. علوم البلاغة، المكتة الحديثة بشارع خيرات بالقاهرة، (الطبعة الثانية، ١٣٣٤)

مطلوب، أحمد. فنون بلاغية البيان-البديع، (البغداد: دار البحوث العلمية)

### ٢. المراجع الإندونيسية

Abu Zaid, Nasr Hamid, *Tekstualitas Al-Qur'an (Kritik Terhadap Ulumul Quran)*, terj. Khairon Nahdiyin, (Yogyakarta: Lkis, ٢٠١٣)  
 Ahmad Mushannif, *Al-Amr Fi Surah Maryam: Dirasa Balighiyah*. Skripsi Jurusan Bahasa dan Sastra Arab Fakultas Adab dan Humaniora UIN Sunan Ampel Surabaya. ٢٠١٤.  
 Al-Qathan, Manna, *Pengantar Studi Ilmu Al-Quran*, terj. Aunur Rafiq, (Jakarta: Pustaka Al-Kautsar, ٢٠٠٩)  
 Al-Tarmasiy, Harish Alaikum bin Dimyathi bin Abdul Manan, *Intisari Ilmu Balaghah*, terj. Abi Fatih Machfuzhi Al-Qandaniy, (Yogyakarta: Lentera Kreasindo, ٢٠١٥)  
 Idris, Mardjoko, *Ilmu Balaghah: Antara Al-Bayan dan Al-Badi'*, (Yogyakarta: Teras, ٢٠٠٧)

- Idris, Mardjoko, *Ilmu Balagh Kajian Khusus Jinas dan Iqtibas*, (Yogyakarta: Teras, ٢٠٠٧)
- Katsir, Ibnu, *Ringkasan Tafsir Ibnu Katsir*, (Jakarta: Gema Insani, ٢٠١٢)
- Narulitha, Elliya, *Konsep Pendidikan Karakter dalam Surat Maryam (Kajian Kritis Surat Maryam ayat ١٢-٢٠)*. Skripsi Jurusan Pendidikan Agama Islam Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang. ٢٠١٥.
- Pandegatama, Suryagraha, *Anasir al-Saja' wa Al-Jinas Fi Surah Al-Qalam: Dirasah Tahliliyah Badiiyah*. Skripsi Jurusan Bahasa dan Sastra Arab Fakultas Adab dan Ilmu Budaya UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta. ٢٠١٦.
- Prastoyo, Ahmad Ardi, *Al-Jinas wa Al-Saja' Fi Surah Al-Kahfi: Dirasa Tahliliyah Badiiyah*. Skripsi Jurusan Bahasa dan Sastra Arab Fakultas Adab dan Ilmu Budaya UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta. ٢٠١٧.
- Purnomo, Mukhlisin, *Sejarah Kitab-Kitab Suci*, (Yogyakarta: Forum, ٢٠١٢)
- Putra, D.I Ansusa, *Sajak al-Quran*, (Jakarta: Gaung Persada Press Jakarta, ٢٠١١)
- Quthb, Sayyid, *Fi Zhilalil-Qur'an*, terj. As'ad yasin-Muchotob Hamzah, (Jakarta: Gema Insani Press, ٢٠١٢)
- Rofiah, *Al-Saja' Fi Surah Nuh: Dirasa Tahliliyah Badiiyah*. Skripsi Jurusan Bahasa dan Sastra Arab Fakultas Adab dan Ilmu Budaya UIN Sunan Ampel Surabaya. ٢٠١٣.
- Septama, Andita Putri, *Al-Saja' Fi Al-Qur'an: Dirasa Tahliliyah Balighiyah Li Juz Al-Thalathin*. Skripsi Jurusan Bahasa dan Sastra Arab Fakultas Adab dan Ilmu Budaya UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta. ٢٠١٦.



الملاحق



STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
SUNAN KALIJAGA  
YOGYAKARTA

سورة مريم

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

كَهَيْعِصَ ۝١ ذِكْرُ رَحْمَتِ رَبِّكَ عَبْدَهُ وَزَكْرِيَّا ۝٢ إِذْ نَادَى رَبَّهُ وَنِدَاءً خَفِيًّا ۝٣ قَالَ رَبِّ  
إِنِّي وَهَنَ الْعَظْمُ مِنِّي وَاسْتَعَلَ الرَّأْسُ شَيْبًا وَلَمْ أَكُنْ بِدُعَائِكَ رَبِّ شَقِيًّا ۝٤ وَإِنِّي خِفْتُ  
الْمَوَالِيَ مِنْ وَرَائِي وَكَانَتِ امْرَأَتِي عَاقِرًا فَهَبْ لِي مِنْ لَدُنْكَ وَلِيًّا ۝٥ يَرِثُنِي وَيَرِثُ مِنْ عَالِ  
يَعْقُوبَ ۝٦ وَأَجْعَلْهُ رَبِّ رَضِيًّا ۝٧ يَزَكِّرِيَّا إِنَّا نُبَشِّرُكَ بِغُلَامٍ اسْمُهُ يَحْيَى لَمْ نَجْعَلْ لَهُ مِنْ  
قَبْلُ سَمِيًّا ۝٨ قَالَ رَبِّ أُنَى يَكُونُ لِي غُلَامٌ وَكَانَتِ امْرَأَتِي عَاقِرًا وَقَدْ بَلَغْتُ مِنَ الْكِبَرِ  
عِتِيًّا ۝٩ قَالَ كَذَلِكَ قَالَ رَبُّكَ هُوَ عَلَيَّ هَيِّئٌ وَقَدْ خَلَقْتُكَ مِنْ قَبْلُ وَلَمْ تَكُ شَيْئًا ۝١٠ قَالَ  
رَبِّ اجْعَلْ لِي آيَةً ۝١١ قَالَ ءَايَتُكَ أَلا تُكَلِّمُ النَّاسَ لَيَالٍ سَوِيًّا ۝١٢ فَخَرَجَ عَلَى قَوْمِهِ  
مِنَ الْمِحْرَابِ فَأَوْحَى إِلَيْهِمْ أَنْ سَبِّحُوا بُكْرَةً وَعَشِيًّا ۝١٣ يَلِيحِي خُذِ الْكِتَابَ بِقُوَّةٍ  
وَعَاتَيْنَاهُ الْحُكْمَ صَبِيًّا ۝١٤ وَحَنَانًا مِّنْ لَّدُنَّا وَزَكَاةً وَكَانَ تَقِيًّا ۝١٥ وَبَرًّا بِوَالِدَيْهِ وَلَمْ يَكُنْ  
جَبَّارًا عَصِيًّا ۝١٦ وَسَلَّمْ عَلَيْهِ يَوْمَ وُلِدَ وَيَوْمَ يَمُوتُ وَيَوْمَ يُبْعَثُ حَيًّا ۝١٧ وَأَذْكُرْ فِي الْكِتَابِ  
مَرْيَمَ إِذِ انْتَبَذَتْ مِنْ أَهْلِهَا مَكَانًا شَرْقِيًّا ۝١٨ فَاتَّخَذَتْ مِنْ دُونِهِمْ حِجَابًا فَأَرْسَلْنَا إِلَيْهَا  
رُوحَنَا فَتَمَثَّلَ لَهَا بَشَرًا سَوِيًّا ۝١٩ قَالَتْ إِنِّي أَعُوذُ بِالرَّحْمَنِ مِنْكَ إِنْ كُنْتَ تَقِيًّا ۝٢٠ قَالَ  
إِنَّمَا أَنَا رَسُولُ رَبِّكِ لِأَهَبَ لَكِ غُلَامًا زَكِيًّا ۝٢١ قَالَتْ أَنَّى يَكُونُ لِي غُلَامٌ وَلَمْ يَمَسِّنِي  
بَشَرٌ وَلَمْ أَكُ بَغِيًّا ۝٢٢ قَالَ كَذَلِكَ قَالَ رَبُّكَ هُوَ عَلَيَّ هَيِّئٌ وَلَنَجْعَلَنَّ آيَةً لِلنَّاسِ وَرَحْمَةً  
مِّنَّا وَكَانَ أَمْرًا مَّقْضِيًّا ۝٢٣ فَحَمَلَتْهُ فَانْتَبَذَتْ بِهِ مَكَانًا قَصِيًّا ۝٢٤ فَأَجَاءَهَا الْمَخَاضُ  
إِلَى جِذْعِ النَّخْلَةِ قَالَتْ يَلَيْتَنِي مِتُّ قَبْلَ هَذَا وَكُنْتُ نَسِيًّا مَّنْسِيًّا ۝٢٥ فَنادَئَهَا مِنْ تَحْتِهَا



أَلَا تَحْزَنِي قَدْ جَعَلَ رَبُّكِ تَحْتَكِ سَرِيًّا ﴿٢٤﴾ وَهَرَىٰ إِلَيْكَ بِجِدْعِ النَّخْلَةِ تَسْقِطُ عَلَيْكَ رَطْبًا جَنِيًّا ﴿٢٥﴾ فَكُلِي وَاشْرَبِي وَقَرِّي عَيْنًا ۖ فَمَا تَرَيْنَ مِنَ الْبَشَرِ أَحَدًا فَقُولِي إِنِّي نَذَرْتُ لِلرَّحْمَنِ صَوْمًا فَلَنْ أُكَلِّمَ الْيَوْمَ إِنْسِيًّا ﴿٢٦﴾ فَأَتَتْ بِهِ قَوْمَهَا تَحْمِلُهُ ۗ قَالُوا يَمْرَأَتُ لَقَدْ جِئْتِ شَيْئًا فَرِيًّا ﴿٢٧﴾ يَتَأَخَتُ هُرُونَ مَا كَانَ أَبُوكَ أَمْرًا سَوْءًا وَمَا كَانَتْ أُمَّكَ بَغِيًّا ﴿٢٨﴾ فَأَشَارَتْ إِلَيْهِ قَالُوا كَيْفَ نُكَلِّمُ مَنْ كَانَ فِي الْأَمْهِدِ صَبِيًّا ﴿٢٩﴾ قَالَ إِنِّي عَبْدُ اللَّهِ ءَاتَنِي الْكِتَابَ وَجَعَلَنِي نَبِيًّا ﴿٣٠﴾ وَجَعَلَنِي مُبَارَكًا أَيْنَ مَا كُنْتُ وَأَوْصَانِي بِالصَّلَاةِ وَالزَّكَاةِ مَا دُمْتُ حَيًّا ﴿٣١﴾ وَبَرًّا بِوَالِدَاتِي وَلَمْ يَجْعَلْنِي جَبَّارًا شَقِيًّا ﴿٣٢﴾ وَالسَّلَامُ عَلَيَّ يَوْمَ وُلِدْتُ وَيَوْمَ أَمُوتُ وَيَوْمَ أُبْعَثُ حَيًّا ﴿٣٣﴾ ذَلِكَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ قَوْلَ الْحَقِّ الَّذِي فِيهِ يَمْتَرُونَ ﴿٣٤﴾ مَا كَانَ لِلَّهِ أَنْ يَتَّخِذَ مِنْ وَلَدٍ سُبْحَانَهُ ۚ إِذَا قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ﴿٣٥﴾ وَإِنَّ اللَّهَ رَبِّي وَرَبُّكُمْ فَاعْبُدُوهُ هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ ﴿٣٦﴾ فَاخْتَلَفَ الْأَحْزَابُ مِنْ بَيْنِهِمْ قَوْلًا لِلَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ مَّشْهَدِ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿٣٧﴾ أَسْمِعْ بِهِمْ وَأَبْصِرْ يَوْمَ يَأْتُونَنَا لَكِنِ الظَّالِمُونَ الْيَوْمَ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ﴿٣٨﴾ وَأَنْذَرَهُمْ يَوْمَ الْحُسْرَىٰ إِذْ قُضِيَ الْأَمْرُ وَهُمْ فِي غَفْلَةٍ وَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٣٩﴾ إِنَّا نَحْنُ نَرِثُ الْأَرْضَ وَمَنْ عَلَيْهَا وَإِلَيْنَا يُرْجَعُونَ ﴿٤٠﴾ وَادْكُرْ فِي الْكِتَابِ إِبْرَاهِيمَ ۚ إِنَّهُ كَانَ صِدِّيقًا نَبِيًّا ﴿٤١﴾ إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ يَا أَبَتِ لِمَ تَعْبُدُ مَا لَا يَسْمَعُ وَلَا يُبْصِرُ وَلَا يُغْنِي عَنْكَ شَيْئًا ﴿٤٢﴾ يَا أَبَتِ إِنِّي قَدْ جَاءَنِي مِنَ الْعِلْمِ مَا لَمْ يَأْتِكَ فَاتَّبِعْنِي أَهْدِكَ صِرَاطًا سَوِيًّا ﴿٤٣﴾ يَا أَبَتِ لَا تَعْبُدِ الشَّيْطَانَ ۚ إِنَّ الشَّيْطَانَ كَانَ لِلرَّحْمَنِ عَصِيًّا ﴿٤٤﴾ يَا أَبَتِ إِنَّي أَخَافُ أَنْ يَمَسَّكَ عَذَابٌ مِنَ الرَّحْمَنِ فَتَكُونَ لِلشَّيْطَانِ وَلِيًّا ﴿٤٥﴾ قَالَ أَرَأَيْتَ أَنْتَ عَنْ ءَالِهَتِي يَا إِبْرَاهِيمُ لَئِن لَّمْ تَنْتَهَ لِأَرْجُمَنَّكَ وَاهْجُرْنِي مَلِيًّا ﴿٤٦﴾ قَالَ سَلَّمَ عَلَيْكَ ۖ سَأَسْتَعِينُ لَكَ رَبِّي إِنَّهُ كَانَ بِي حَفِيًّا ﴿٤٧﴾ وَأَعْتَزِلُّكُمْ وَمَا تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَأَدْعُوا رَبِّي عَسَىٰ أَلَّا أَكُونَ بِدُعَاءِ رَبِّي شَقِيًّا ﴿٤٨﴾ فَلَمَّا أَعْتَزَلَهُمْ وَمَا يَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ

وَهَبْنَا لَهُوَ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ ۗ وَكُلًّا جَعَلْنَا نَبِيًّا ۖ وَوَهَبْنَا لَهُم مِّن رَّحْمَتِنَا وَجَعَلْنَا لَهُم لِسَانَ صِدْقٍ عَلِيًّا ۖ وَأَذْكُرُ فِي الْكِتَابِ مُوسَىٰ إِنَّهُ كَانَ مُخْلَصًا وَكَانَ رَسُولًا نَّبِيًّا ۖ وَنَدَيْنَاهُ مِنَ جَانِبِ الطُّورِ الْأَيْمَنِ وَقَرَّبْنَاهُ نَجِيًّا ۖ وَوَهَبْنَا لَهُ مِمَّن رَّحِمْنَا أَخَاهُ هَارُونَ نَبِيًّا ۖ وَأَذْكُرُ فِي الْكِتَابِ إِسْمَاعِيلَ إِنَّهُوَ كَانَتْصَادِقٍ الْوَعْدِ وَكَانَ رَسُولًا نَّبِيًّا ۖ وَكَانَ يَأْمُرُ أَهْلَهُ بِالصَّلَاةِ وَالزَّكَاةِ وَكَانَ عِنْدَ رَبِّهِ مَرْضِيًّا ۖ وَأَذْكُرُ فِي الْكِتَابِ إِدْرِيسَ إِنَّهُوَ كَانَ صِدِّيقًا نَّبِيًّا ۖ وَرَفَعْنَاهُ مَكَانًا عَلِيًّا ۖ أُولَئِكَ الَّذِينَ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ مِّنَ النَّبِيِّينَ مِن ذُرِّيَةِ آدَمَ وَمِمَّنْ حَمَلْنَا مَعَ نُوحٍ وَمِن ذُرِّيَةِ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْرَائِيلَ وَمِمَّنْ هَدَيْنَا وَاجْتَبَيْنَا إِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ آيَاتُ الرَّحْمَنِ خَرُّوا سُجَّدًا وَبُكِيًّا ۖ فَخَلَفَ مِنْ بَعْدِهِمْ خَلْفٌ أَضَاعُوا الصَّلَاةَ وَاتَّبَعُوا الشَّهْوَاتِ فَسَوْفَ يَلْقَوْنَ غِيًّا ۖ إِلَّا مَنْ تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَأُولَئِكَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ وَلَا يُظْلَمُونَ شَيْئًا ۖ جَنَّاتٍ عَدْنٍ الَّتِي وَعَدَ الرَّحْمَنُ عِبَادَهُوَ بِالْغَيْبِ إِنَّهُوَ كَانَ وَعْدُهُ مَأْتِيًّا ۖ لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا إِلَّا سَلَامًا وَلَهُمْ رِزْقُهُمْ فِيهَا بُكْرَةً وَعَشِيًّا ۖ تِلْكَ الْجَنَّةُ الَّتِي نُورِثُ مِنْ عِبَادِنَا مَنْ كَانَ تَقِيًّا ۖ وَمَا نَنْزِلُ إِلَّا بِأَمْرِ رَبِّكَ ۗ لَهُوَ مَا بَيْنَ أَيْدِينَا وَمَا خَلْفَنَا وَمَا بَيْنَ ذَلِكَ ۗ وَمَا كَانَ رَبُّكَ نَسِيًّا ۖ رَبُّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا فَاعْبُدْهُ وَاصْطَبِرْ لِعِبَادَتِهِ ۗ هَلْ تَعْلَمُ لَهُ سَمِيًّا ۖ وَيَقُولُ الْإِنْسَانُ أَإِذَا مَا مِتُّ لَسَوْفَ أُخْرَجُ حَيًّا ۖ أَوْ لَا يَذْكُرُ الْإِنْسَانُ أَنَّا خَلَقْنَاهُ مِن قَبْلُ وَلَمْ يَكُ شَيْئًا ۖ فَوَرَبِّكَ لَنَحْشُرَنَّهُمْ وَالشَّيَاطِينَ ثُمَّ لَنُحْضِرَنَّهُمْ حَوْلَ جَهَنَّمَ جِثِيًّا ۖ ثُمَّ لَنَنْزِعَنَّ مِنْ كُلِّ شِيعَةٍ أَهْبًا أَشَدُّ عَلَى الرَّحْمَنِ عِتِيًّا ۖ ثُمَّ لَنَحْنُ أَعْلَمُ بِالَّذِينَ هُمْ أَوْلَىٰ بِهَا صِلِيًّا ۖ وَإِن مِّنكُمْ إِلَّا وَارِدُهَا كَانَ عَلَىٰ رَبِّكَ حَتْمًا مَّقْضِيًّا ۖ ثُمَّ نُنجِي الَّذِينَ اتَّقَوْا وَنَذَرُ الظَّالِمِينَ فِيهَا جِثِيًّا ۖ وَإِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا أَيُّ الْفَرِيقَيْنِ خَيْرٌ مَّقَامًا وَأَحْسَنُ نَدِيًّا ۖ وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِّن قَرْنٍ هُمْ أَحْسَنُ أَثْنًا

وَرِعْيًا ﴿٧٤﴾ قُلْ مَنْ كَانَ فِي الضَّلَالَةِ فَلْيَمْدُدْ لَهُ الرَّحْمَنُ مَدًّا حَتَّىٰ إِذَا رَأَوْا مَا يُوعَدُونَ إِمَّا  
 الْعَذَابَ وَإِمَّا السَّاعَةَ فَسَيَعْلَمُونَ مَنْ هُوَ شَرٌّ مَّكَانًا وَأَضْعَفُ جُنْدًا ﴿٧٥﴾ وَيَزِيدُ اللَّهُ الَّذِينَ  
 اهْتَدَوْا هُدًى وَالْبَقِيَّةُ الصَّلِحَةُ خَيْرٌ عِنْدَ رَبِّكَ ثَوَابًا وَخَيْرٌ مَرَدًّا ﴿٧٦﴾ أَفَرَأَيْتَ الَّذِينَ  
 كَفَرُوا بِآيَاتِنَا وَقَالَ لَا تُبَيِّنْ مَالًا وَوَلَدًا ﴿٧٧﴾ أَظَلَعَ الْعَيْبُ أَمْ اتَّخَذَ عِنْدَ الرَّحْمَنِ عَهْدًا ﴿٧٨﴾  
 كَلَّا سَنَكْتُبُ مَا يَقُولُ وَنَمُدُّ لَهُ مِنَ الْعَذَابِ مَدًّا ﴿٧٩﴾ وَنَرِثُهُ مَا يَقُولُ وَيَأْتِينَا فَرْدًا ﴿٨٠﴾  
 وَاتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ آلِهَةً لِيَكُونُوا لَهُمْ عِزًّا ﴿٨١﴾ كَلَّا سَيَكْفُرُونَ بِعِبَادَتِهِمْ وَيَكُونُونَ  
 عَلَيْهِمْ ضِدًّا ﴿٨٢﴾ أَلَمْ تَرَ أَنَّا أَرْسَلْنَا الشَّيَاطِينَ عَلَى الْكٰفِرِينَ تَوْرُثُهُمْ أَيَّامًا ﴿٨٣﴾ فَلَا تَعْجَلْ  
 عَلَيْهِمْ إِنَّمَا نَعُدُّ لَهُمْ عَدًّا ﴿٨٤﴾ يَوْمَ نَحْشُرُ الْمُتَّقِينَ إِلَى الرَّحْمَنِ وَفْدًا ﴿٨٥﴾ وَنَسُوقُ الْمُجْرِمِينَ  
 إِلَىٰ جَهَنَّمَ وِرْدًا ﴿٨٦﴾ لَا يَمْلِكُونَ الشَّفْعَةَ إِلَّا مَنِ اتَّخَذَ عِنْدَ الرَّحْمَنِ عَهْدًا ﴿٨٧﴾ وَقَالُوا اتَّخَذَ  
 الرَّحْمَنُ وَلَدًا ﴿٨٨﴾ لَقَدْ جِئْتُمْ شَيْئًا إِدًّا ﴿٨٩﴾ تَكَادُ السَّمَوَاتُ يَتَفَطَّرْنَ مِنْهُ وَتَنْشَقُّ الْأَرْضُ  
 وَتَخِرُّ الْجِبَالُ هَدًّا ﴿٩٠﴾ أَنْ دَعَوْا لِلرَّحْمَنِ وَلَدًا ﴿٩١﴾ وَمَا يَنْبَغِي لِلرَّحْمَنِ أَنْ يَتَّخِذَ وَلَدًا ﴿٩٢﴾ إِنْ  
 كُلُّ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ إِلَّا آتَى الرَّحْمَنِ عَبْدًا ﴿٩٣﴾ لَقَدْ أَحْصَاهُمْ وَعَدَّهُمْ عَدًّا ﴿٩٤﴾  
 وَكُلُّهُمْ عِندَهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فَرْدًا ﴿٩٥﴾ إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَيَجْعَلُ لَهُمُ  
 الرَّحْمَنُ وُدًّا ﴿٩٦﴾ فَإِنَّمَا يَسَّرْنَاهُ بِلِسَانِكَ لِتُبَشِّرَ بِهِ الْمُتَّقِينَ وَتُنذِرَ بِهِ قَوْمًا لُدًّا ﴿٩٧﴾ وَكَمْ  
 أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِّن قَرْنٍ هَلْ تُحِسُّ مِنْهُمْ مِّنْ أَحَدٍ أَوْ تَسْمَعُ لَهُمْ رِكْزًا ﴿٩٨﴾

## ترجمة الباحثة

Nama Lengkap : Nadhifah Sekar Tanjung  
Nama Panggilan : Difah  
Tempat, Tanggal Lahir : Banyumas, 07 Desember 1992  
Agama : Islam  
Jenis Kelamin : Perempuan  
Golongan Darah : A  
Alamat Asal : Desa Prembun RT 01 RW 03, Kecamatan Tambak,  
Kabupaten Banyumas, Jawa Tengah 53196  
Alamat Yogyakarta : Jl. Babaran No. 48A RT 35 RW 09 Umbulharjo,  
Warungboto, DI. Yogyakarta  
Motto Hidup : “Dan berbuat baiklah (kepada orang lain)  
sebagaimana Allah telah berbuat baik kepadamu.”  
(Al-Qasas: 77)  
Nomor HP / Whatsapp : 081381910190  
Email : [nadistid@gmail.com](mailto:nadistid@gmail.com)

### **Pendidikan Formal**

- 2007 - 2010 : PP. MA WI (Whatoniyah Islamiyah) Kebarongan
- 2004 - 2007 : PP. MTs WI (Wathoniyah Islamiyah) Kebarongan
- 1998 - 2004 : MI Prembun
- 1997 - 1998 : TK Aisiyah Prembun

### **Pendidikan Non Formal**

- 2018 : Kursus Bahasa Inggris CEIC Universitas Sanata  
Dharma Yogyakarta

- 2016 - 2018 : Santri Non Mukim Rumah Qur'an Inspirasi  
Yogyakarta
- 2012 - 2015 : Santri Mukim Rumah TahfidzQu Deresan  
(Sekarang Pesantren SahabatQu Deresan)

#### **Data Orang Tua**

- Nama Ayah : Sahudi (Rahimahullah)  
Tempat, Tanggal Lahir : Banyumas, 05 Mei 1954
- Nama Ibu : Siti Munifah  
Tempat, Tanggal Lahir : Banyumas, 25 November 1961  
Pekerjaan : PNS



STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
SUNAN KALIJAGA  
YOGYAKARTA